



# भारत का राजपत्र

## The Gazette of India

असाधारण  
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1  
PART I—Section 1  
प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

No. 120]

नई विल्ली, सोमवार, जून 30, 1980/आषाढ़ 9, 1902

No. 120]

NEW DELHI, MONDAY, JUNE 30, 1980/ASADHA 9, 1902

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संलग्न दी जाती हैं जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके।  
Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation

वाणिज्य एवं नागरिक आपूर्ति मंशालय  
(वाणिज्य विभाग)

सार्वजनिक सूचना सं० 23 आईपीसी (पीएम)/80  
नई विल्ली, 30 जून, 1980

आयात व्यापार नियंत्रण

विषय:—बेलिजियम सरकार क्रेडिट 1979-80 के प्रार्थीन आयातों के लिए लाइसेंस दिए जाने से सम्बन्धित शर्तें।

मिसिल सं० आईपीसी/23/2/80.—बेलिजियम सरकार क्रेडिट 1979-80 के प्रार्थीन माल आयात करने के लिए आयात लाइसेंसों के नियंत्रण करने वाली शर्तें जो इस गार्डिनिक सूचना के परिणाम में दी गई हैं सूचना के लिए अधिसूचित की जाती हैं।

मणी नान्यायामी, मुख्य नियंत्रक, आयात-नियंत्रण सार्वजनिक सूचना सं० 23 आईटीसी (पीएम)/80 विनाक 30 के लिए परिणाम बेलिजियम सरकार क्रेडिट 1979-80 के असरात आयातों के लाइसेंस शर्तें।

(1) सितम्बर 1979 में बेलिजियम सरकार द्वारा प्रदान किए गए बेलिजियम सरकार क्रेडिट का उपयोग बेलिजियम से पूजीगत माल या ग्रीष्मीयिक उपकरणों के प्रायातों के वित्तयुक्त करने में किया जा सकता है। अर्णु का उपयोग भारत में विकास परियोजना को लागू करने के लिए अपेक्षित बेलिजियम सेवाओं के लिए भुगतान करने में भी किया जा सकता है।

(2) केवल बेलिजियम मूल के पूजीगतमाल और ग्रीष्मीयिक उपकरण और उससे सम्बद्ध सेवाएँ ही इस क्रेडिट के अन्तर्गत वित्तयुक्त किए जाने योग्य हैं।

## 2. आयात लाइसेंस जारी करना

(1) आयात लाइसेंस लागत बीमा भाड़े के आधार पर 12 मास की प्रारसिक वैध अवधि के लिए जारी किए जाएंगे। लाइसेंस की वैधता अवधि में वृद्धि के लिए लाइसेंसधारी को चाहिए कि वह लाइसेंस की वैधता अवधि के दौरान ही उस सम्बद्ध लाइसेंस प्राधिकारी से सम्पर्क स्थापित करे जो कि इस मालसे में आर्थिक कार्य विभाग (ईसी-1 अनुभाग) से सलाह करेगा।

(2) लागत बीमा भाड़ा/लागत तथा भाड़े के आधार पर पक्के आदेश अवध्य ही बेलिजियम संभरकों को दे दिए जाने चाहिए और आयात लाइसेंस जारी होने की तारीख से 4 मास के भीतर वित्त मंत्रालय आर्थिक कार्य विभाग (ईसी-1 अनुभाग) कमान नं० 69, नार्थ ब्लाक, नई विल्ली को उनकी प्रतियां भेज देनी चाहिए। यदि पक्के आदेश भार महीने की समय सीमा के भीतर निर्मित नहीं किए जा सकते हैं तो प्रारम्भिक वैधता अवधि के चार मास के भीतर आदेश देने का कार्य पूर्ण नहीं किया जा सकता, इसके आचित्य और स्पष्टीकरण के साथ आदेश देने की अवधि में वृद्धि मापदंश के लिए एक प्रस्ताव लाइसेंसधारी को जैसा भी मामला हो मुख्य नियंत्रक, आयात-नियंत्रण, नई विल्ली को या अन्य लाइसेंस प्राधिकारी को प्रस्तुत करना चाहिए। आदेश देने की अवधि में वृद्धि के लिए एसे आवेदनों पर प्रत्येक मामले में गुणावण के आधार पर लाइसेंस प्राधिकारी द्वारा विचार किया जाएगा और वे 4 महीने तक की अवधि

प्रधिक के लिए वृद्धि प्रवान कर सकते हैं। परन्तु यदि वृद्धि आयात लाइसेंस जारी होने की सिथि से आठ महीनों से प्रधिक के लिए भारी जाती है तो लाइसेंस प्राधिकताओं को ऐसे प्रस्ताव फॉन निरापद्धति स्पष्ट से वित्त मंत्रालय आधिक कार्य विभाग (ईसी-1 अनुभाग) को भेजना चाहिए।

2(3) लाइसेंस का शीर्षक चौदहवां बेलियम सरकार फ्रेडिट 1979 होगा और इसमें उस मार्केजिनिक सूचना का सकेन किया जाएगा जिसके प्रत्यर्थी लाइसेंस घोने जारी जाती है। प्रथम और द्वितीय प्रथम के लिए लाइसेंस कोड "एस"/"बी/एन" होगा। इस लाइसेंस कोड का उल्लेख सभी लवान दस्तावेजों में रूपया निषेप करने समय रिजर्व बैंक को किया जाएगा।

2(4) जैसे ही आयातक आयात लाइसेंस प्राप्त करता है उसे चाहिए कि वह इस बारे में एक रिपोर्ट निम्नलिखित जानकारी के साथ वित्त मंत्रालय आधिक कार्य विभाग (ईसी-1 अनुभाग), कमरा नं० 69, नार्थ ब्लाक, नई दिल्ली-110001 को निम्नलिखित सूचना के साथ भेजें:—

- (1) आयात लाइसेंस की संख्या और दिनांक
- (2) मूल्य
- (3) वह सिथि जिस तक संविदा की प्रतियां आधिक कार्य विभाग को भेजी जानी हैं।

#### खंड 3 : संविदा का अन्तिम रूप देना

3(1) सामान्यतः एक आयात लाइसेंस के लिए केवल एक ही संविदा ही जारी चाहिए। खास मामलों में एक से अधिक संविदा करने की भी स्वीकृति दी जा सकती है किन्तु इसके लिए आयात लाइसेंस जारी होने की तारीख के तुरन्त बाब तीव्र वित्त मंत्रालय आधिक कार्य विभाग (ईसी-1 अनुभाग) से पूर्ण अनुमोदन लेना चाहिए।

3(2) खंड 2(2) में उल्लिखित "पक्षे आदेश" का ग्रन्थ है बेलियम संभरकों के लिए भारतीय लाइसेंसधारी द्वारा जारी किए गए कठ आदेश जो बाब बाले से पुष्टि आदेश द्वारा विधिवत् समर्थित हो या वह कठ संविदा जो भारतीय आयातक और बेलियम संभरक दोनों के द्वारा विधिवत् हस्ताक्षित हो। बेलियम संभरकों के भारतीय अधिकताओं के लिए आदेश और/या ऐसे भारतीय अधिकताओं के पुष्टि आदेश स्वीकार नहीं हैं।

3(3) संविदा की लागत बीमा-भाड़ा मूल्य/लागत तथा भाड़ा मूल्य (जिसमें भारतीय एजेन्ट का कमीशन भी शामिल है) बेलियम केंद्र में ही व्यक्त किया जाना चाहिए।

3(4) संविदा में नकद आधार पर ही भुगतान की व्यवस्था होनी चाहिए अर्थात् लवान दस्तावेज को प्रस्तुत करने पर बेलियम संभरक से भारतीय अधिकता द्वारा किसी की मात्रा मुद्रिता उपलब्ध करने वाली स्वीकृति नहीं दी जाएगी।

3(5) संविदा में एक अनुशेष जोड़ा जाना चाहिए कि यह भारत सरकार, वित्त मंत्रालय, आधिक कार्य विभाग, के अनुबोदन के अधीन है।

3(6) भारतीय अधिकता का भुगतान किए जाने वाले कमीशन की धनराशि और वह संविदा के मूल्य में विवेशी मुद्रा में शामिल कर दी गई हो। उसका लिंगेप रूप से भंकेत किया जाना चाहिए। इस संभरक में कोई भी भुगतान भारत के अधिकता को भारतीय रूपए में ही किया जाना चाहिए। इस प्रयोजन के लिए किसी भी प्रकार से विवेशी मुद्रा के परेण्य की स्वीकृति नहीं दी जाएगी। लेकिन, ऐसे भुगतान लाइसेंस मूल्य के एक भाग होंगे और इसलिए लाइसेंस के लिए बहुत जाएगा।

3(7) कठ आदेश और संभरक के पुष्टि आदेश की भाषा अंतर्जी होनी चाहिए।

3(8) जहां कहीं किसी प्रथागत निष्पत्ति गारंटी की आवश्यकता हो तो संभरकों को एक बैंक बारन्टी/बारन्टी भेजने के लिए महा जाना चाहिए।

4(1) मंत्रिवा निर्णीत होने के तुरन्त बाब आयातक को आयात लाइसेंस को फॉटोस्टेट प्रति गे नाम संविदा/अनुभाग आरोग्य की 5 फॉटो-स्टेट प्रतियां प्रांग अनुबंध-1 के अनुभाग प्राधिकार वत् जारी करने के आवेदन की 2 प्रतियां, वित्त मंत्रालय, आधिक कार्य विभाग, (ईसी-1 अनुभाग) कमरा नं० 69, नार्थ ब्लाक, नई दिल्ली-110001 को भेजनी चाहिए।

4(2) यदि गंविवा इस्तावेज, प्राधिकार वत् जारी करने के लिए आवेदनपत्र आदाय लाइसेंस दीजे वैन मार्टी मार्टी पार्क जानी है तो वित्त मंत्रालय, आधिक कार्य विभाग, (ईसी-1 अनुभाग) मंत्रिवा का अनुमोदन करेगा और अनुबंध-2 पर दिए गए प्रवक्त में प्राधिकारपत्र जारी करेगा।

#### खण्ड 5 : भुगतान का तरीका

5(1) भारत में आयातक के बैंक के नाम में प्राधिकार पत्र जारी करने के पश्चात् बेलियम संभरक के बैंक में एक साम्पत्र खोला जाएगा।

5(2) बेलियम बैंक जिसके साथ साथ पत्र खोला गया है, का यह उत्तरदायित्व होगा कि अपरकाम्प पोक्सलान दस्तावेजों का एक सेट, वाणिज्यक बीजक पर संभरकों द्वारा इस तथ्य की दर्शाति हुए एक प्रमाण-पत्र कि बीजक नूल्य के 100% तक भुगतान प्राप्त ही गया है और उद्गम का प्रमाणपत्र सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षक नियंत्रक, यू० सी० औ० बै० विलिंग, पारिशियोंट स्ट्रीट सी० विल्ली-१ दो भेजेगा (भारतीय बैंकर के लिए यह प्रति आवश्यक है कि इस संबंध में स्थापित किए जाने वाले साम्पत्र ने एक प्रावधान लामिल करें)।

5(3) प्रेषण के पश्चात्, आयातक का भारतीय बैंक प्रपत्र "क" की एक अतिरिक्त प्रति भेजेगा और उसे सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक, वित्त मंत्रालय, आधिक कार्य विभाग, यू० सी० औ० सी० बै० विलिंग, समव भार्ग, नई दिल्ली की भुगतान की तारीख से 15 दिनों के अन्दर भेजेगा और इसके साथ-साथ अपरकाम्प लवान दस्तावेजों का एक सेट जिसमें खंड 5(2) में उल्लिखित प्राप्त किए गए बीजक, लदान विल और उद्गम प्रमाणपत्र होंगे उन्हें भी भेजेगा।

5(4) उपर्युक्त पैरा 5(2) और 5(3) में दर्शाए गए दस्तावेजों के प्राप्त होने पर सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक, आयातक द्वारा किए गए आयातों और/प्रथाओं संभरकों के मूल्य की आपूर्ति का दावा नेशनल बैंक प्रॉफ बेलियम, ब्रूमेल से करेगा।

5(5) भारतीय आयातक और भारतीय बैंक दोनों ही इस बात का सुनिश्चय करेंगे कि प्रवेशित सूचना डीक, पूर्ण और मम्बदू कालमों के माम्पे विशिष्ट रूप से दर्शाई जानी है।

5(6) प्रपत्र "क" में भारतीय बैंकर के प्राधिकृत अधिकारों के हस्ताक्षर और उसके कार्यालय की मीहर होगी।

5(7) आयातक द्वारा वित्त मंत्रालय, सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक, यू० सी० औ० बै० विलिंग, नई विल्ली-110001 को प्रतिपूर्ति दस्तावेज शीष्ट भेजने में की गई लूटि पर सम्पीरनापूर्वक विचार किए जाएंगे और मूल्य नियंत्रक, आयात-नियंत्रित से आयातक के नाम में जारी किए गए सभी आयात लाइसेंसों को निलंबित करने के लिए कहा जाएगा। यदि आयातक अपनी लूटि नहीं सुधारता है तो उसका माम्पा काली सूची में दर्ज करने के लिए मूल्य नियंत्रक, आयात-नियंत्रित को भेजा जाए। इसके प्रतिरिक्त आयातक को आयात नियंत्रण अधिनियम का शासित करने वाले कानून के अन्वर्गत जुर्माना/मजा भी दी जाएगी।

#### खण्ड 6 : विविध

6(1) आयातक को अनुबंध 3 के अनुभाग लाइसेंस की उपयोग स्थिति को दर्शाति हुए एक लेमासिक रिपोर्ट भा वित्त मंत्रालय, आधिक कार्य विभाग (ईसी-1 अनुभाग) को भेजनी चाहिए।

6(2) यह समस्त अन्ता चाहिए कि लालमंसधारी और संभरक के बीच यदि कोई विवाद उठेगा तो भारत सरकार उसका कोई उत्तरदायित्व नहीं करेगा। संभरक द्वारा पूर्ण की जाने वाली भूमिकान से पूर्व गते जिसका प्रभाव उस पर पड़ सकता हो तो वे आयोजक द्वारा संभरक को स्पष्ट रूप से अवश्य बताई जाने चाहिए और यद्यपि मेरिदें के नियांतर से सुविधित प्रवधान मर्मस्मिति निया जाए।

6 (3) वाणिज्य मंत्रालय, आधिक कार्य विभाग (ई ई सी-1 अनुसार) का पुक्क इनमति के बिना अमुदित सविदाएँ रह नहीं की जाना चाहिए।

6(4) आधार लाइसेंस के कारण या उसके संबंध में उठने आसे कियी एक या सभी मामलों के संबंध में भारत सरकार द्वारा समय-समय पर जारी किए गए नियमों, अनुदेशों या आदेशों या भीर वेलियम सरकार के फैटिट के अधीन सभी उत्तरवाधित्व का लाइसेंसधारी तुरन्त पालन करेगा।

६(५) उपर्युक्त निर्धारित शर्तों को भग फरने या उल्लंघन करने पर आयतक अधिकारी हमें बैंकरों के विरुद्ध आयत तदा निर्यात (नियन्त्रण) द्विनियम के अधीन उचित यारंदाही की जाएगी।

अनाधनधि- 1

### प्राधिकार पत्र आरो फट्टे के लिए आवेदन

लेखा में,  
अचर सचिव (ई ई मी-1)  
आर्थिक कार्य विभाग,  
वित्त मंत्रालय,  
कमरा नं० ६४, नार्थ ल्लाम

(1) आयात लाइसेंस का विवरण:—

- (क) संख्या .....
- (ख) जारी करने का कार्राई .....
- (ग) मूल्य .....

(आयात लाइसेंस की एक कोटा स्टेट प्रति भी प्रस्तुति की जाए)

(2) आयातक का नाम एवं पता .....

(3) बैलिज्यम संभरकों का नाम और पता .....

(4) बैलिज्यम फैक में संविदा/आदेश का कुल मूल्य .....

(भारतीय एंजेन का कर्मशाला प्राप्ति है)

(5) बैलिज्यम फैक में भारतीय एंजेन की कमीशन को धनराशि जो कि भारतीय एंजेन को भारतीय दस्तों में चुनाई जानी है ।

(6) बैलिज्यम फैक में संभरक को देय/बास्तविक लागत-रीमा-भाला धर्याला लाभात-भाड़ा मूल्य (उपर्युक्त मद 5 में से मद 4 घटा कर)

(7) आयात किए जाने वाले माल का संक्षेप में विवरण

(8) सुपुर्दीर्घ को निए अवधि (पोतलदान की संभावन तिथियाँ और संभरक को भुगतान की गई धनराशि दर्शाने वाली एक अनुसूची दी जाए) ।

(9) प्रत्येक अंपेक्षित दस्तवेज की प्रतियों को संख्या के साथ पोष-परिवहन

क्षम्भावेजों की विस्तृत भूमी जैसे  
लावान बिल, बोजक, उद्गम प्रमाणात्म  
आदि ।

- ( 10 ) किसी भी राष्ट्रीय कृत थेक की शास्त्रा असिक विदेशी थेका द्वारा मूल दस्ता बेज (परकाम्य) से जो आगे चाहिए ।
- ( 11 ) विदेशी मन्त्रिक के उस थेक का नाम आंग नदी जहा आधारण के थेक द्वारा साम्बन्धित था तो जारी ।
- ( 12 ) वह तारीख जिस तक भारतीक के भारतीय थेक के लिए प्राधिकार पत्र वैध होना चाहिए ।
- ( 13 ) यदि कोई हां तो विदेश अनुदेश ।

अनुवाद- 2

मं० एक / है है मं०-१  
भारत सरकार  
वित्त मंत्रालय  
आर्थिक कार्य शिभाग  
नई विली

संवाद में,

(आयातक का बैंक)

धिष्यः वेलियम सरकार शृणु के प्रत्यर्गत की गई संविदा—धन वापरी ए. संस्था

प्रिय महाराज,

## सर्वश्री ॥

## (भारतीय आयातक)

ने सर्वश्री . . . . . विशेषा मंभरक )

के साथ..... रंगार मूल्य के नियम बेल्जियम मरकार अरण के प्रत्यर्गत जारी किए गए लाइसेंस में.....  
दिनांक..... के मध्य..... का संभरण करने

के लिए..... (.....) लागत वीमा भाड़ा/लागत और भाड़ा की धनराशि के लिए संविदा की है। संविदा को एक प्रति संलग्न है।

2. ..... वेल्जियम फैक की उपर्युक्त धनराशि में से ..... वेल्जियम फैक की धनराशि भारत में भारतीय अधिकार्ता के कमीशन के रूप में अदा की जाएगी। विदेशी मुद्रा में सभरक को अदा किए जाने वाली प्रारंभिक धनराशि स्वतंत्र विदेशी मुद्रा स्त्रीतों में वित्तशान की जायेगी और बाद में उसकी प्रतिरूप वेल्जियम सरकार ऋण में की जाएगी, वह इसलिए .....  
बैंक लौगी।

### 3. अप्स सर्वथी

(ਭਿੰਨੀ ਸਾਡੇ)

के नाम में सर्वधी..... के माध्यम से इस पन्ने  
(देवितामाला संस्कार द्वारा लिखा)

की तारीख के तांस दिनों के भान्तर और वैध आयात लाइसेंस के मद्दे सार्वजनिक ग्रन्थालयों के लिए प्राप्तिकृत है, जिसमें सुनवा सहायता लेका एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक, यूरोपीयओ. बैंक विलिंग, पालियारेंट स्ट्रीट, नई लिल्ली का दी आया।

4. मुद्रा विनियम नियंत्रक पुस्तिका के अध्याय-7 की कंहिका-10 के अनुसार आपको यह मुनिषय करता है कि भाषणपत्र की समाप्ति को तारीख संगत अर्थात् दाराएंस में यथा कथित पोत-लदान के लिए अन्तिम तारीख पैंतीसीस (45) दिनों से प्रधिक न हो।

5. सांख्यपत्र में यह भी व्यवस्था होती कि.....  
.....सहायता लेखा एवं  
(विवेशी बैंकर)

लेखा परीक्षा नियंत्रक, वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, यू०नी०ओ०० बैंक  
बिल्डिंग, पार्लियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली-११०००१ को अपरकाम्य लदान  
दस्तावेजों, उद्गम प्रमाणपत्र आदि का एक सेट और बीजक की दो  
प्रतियां जिस पर बैलियम संभरक द्वारा विधिवत पृष्ठांकन का यह प्रमाण-  
पत्र हो कि बाद वाले द्वारा भुगतान प्राप्त करा दिया गया है, साथे ही  
भेजेगा ।

आप संभरक से संबंधित बैलियम वाणिज्य मंडल द्वारा आरी किए  
गए/प्रमाणित किए गए सांख्यपत्र के अन्तर्गत आवेदन शाले माल के उद्गम  
का प्रमाणपत्र भी प्राप्त करेंगे और उसे सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा  
नियंत्रक, को भेजेंगे ।

6. आपको बीजक/माल के पोतलदान याचि कोई हो तो, बैंक खर्चों  
को छोड़ करके मद्द संबंधी.....  
.....को आपके द्वारा किए गए प्रेषण का एक प्रमाण-  
पत्र भी सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक, वित्त मंत्रालय, आर्थिक  
कार्य विभाग, य० सी० ओ० बैंक बिल्डिंग, पार्लियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली  
को भेजना पड़ेगा ।

7. कृपया पत्र के प्राप्ति होने की सूचना भेजें ।

भववीय,

संविदा की प्रति के साथ प्रति इनको प्रेषित:—

1. रिजर्व बैंक भारत इंडिया, विवेशी मुद्रा नियंत्रण विभाग, बम्बई ।
2. ई सी ए (क) शाखा (श्री एस० नंथोनी स्वामी), लेखा अधिकारी, वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, जीवन द्वीप बिल्डिंग, पार्लियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली ।
3. भारतीय बूतावास, बूसेल्स, (श्री श्री० नंजूरिया, मलाहकार) ।
4. प्रति सूचनार्थ प्रेषित:—

1. संवादी.....

(भारतीय आयातक)

मह सुनिष्टय किया जाए कि संवादी.....  
.....ने पोतलदान का एक सेट और भुगतान  
(विवेशी बैंकर)

की सूचना के साथ अन्य दस्तावेजों (अपरकाम्य), संभरक द्वारा विधिवत् पृष्ठांकित एक प्रमाणपत्र कि उसने भुगतान प्राप्त कर लिया है और माल के उद्गम प्रमाणपत्र की दो प्रतियां सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक, वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, य० सी० ओ० बैंक बिल्डिंग, पार्लियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली को भेजे हैं ।

2.....

(विवेशी बैंकर)

मह सनुरोध किया जाता है कि प्रत्येक भुगतान पर पोतलदान का  
एक सेट और भुगतान सूचना के साथ अन्य दस्तावेज (अपरकाम्य), संभरक  
द्वारा विधिवत् पृष्ठांकित कि उसने भुगतान प्राप्त कर लिया है, एक प्रमाण-  
पत्र का भाव बीजक की दो प्रतियां और माल के उद्गम प्रमाणपत्र की  
दो प्रतियां सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षक नियंत्रक, वित्त मंत्रालय,  
आर्थिक कार्य विभाग, य० सी० ओ० बैंक बिल्डिंग, पार्लियामेंट स्ट्रीट,  
नई दिल्ली को सीधे भेजें ।

अनुबन्ध 3

चौदहवें बैलियम केडिट के अधीन उपयोग के संबंध में निमाही सूचना  
को प्रदर्शित करने आला विवरणपत्र

1. आयातक का नाम
2. आयात लाइसेंस की संख्या और दिनांक
3. आयात लाइसेंस का मूल्य
4. प्राधिकार पत्र की संख्या और दिनांक
5. प्राधिकार पत्र की धनराशि
6. प्राधिकार पत्र की बैधता का दिनांक
7. किए गए आवेदनों का मूल्य
8. निमाही के दौरान उपयोग की गई धनराशि वै० फ्रैंक
9. उपयोग की गई कुल धनराशि ई० फ्रैंक
10. मरकारी लेखे में जमा की गई कुल धनराशि रुपए
11. उत्तर कार्यालय निमाहियों में किए जाने  
वाले प्रत्याशित भुगतान (आकड़े दीजिए  
निमाही वार)
12. अधर्षण याचि कोई हो ।

#### MINISTRY OF COMMERCE & CIVIL SUPPLIES

(Department of Commerce)

PUBLIC NOTICE NO. 23-ITC (PN)/80

New Delhi, the 30th June, 1980

#### IMPORT TRADE CONTROL

Subject : Terms and conditions for licensing for  
import under the Belgian Government  
Credit for 1979-80.

File No. IPC/23/2/80 :—The terms and conditions governing issue of import licences for import of goods under the Belgian Government Credit for 1979-80 as given in Appendix to this Public Notice are notified for information.

Sd/-

MANI NARAYANSWAMI, Chief Controller of  
Imports and Exports.

#### Appendix to Department of Commerce Public Notice No. 23-ITC(PN)/80, dated, the 30th June, 1980

#### CONDITIONS FOR LICENSING FOR IMPORTS UNDER THE BELGIAN GOVERNMENT CREDIT FOR 1979-80

I(1) The Belgium Government Credit extended in September, 1979 by the Government of Belgium can be used for financing imports from Belgium of capital goods or industrial equipment. The loan can be also used to pay for Belgian services required for the implementation of the development projects in India.

I(2) Only capital goods and industrial equipments and services appurtenant thereto, of Belgian origin are eligible for being financed under this Credit.

#### II. Issue of Import Licences :

II(1) The import licence will be issued on CIF basis with an initial validity of 12 months. For extension of the validity of the licence, the licensee should approach the licensing authority concerned within the validity period of the licence, who shall consult the Department of Economic Affairs, (EEC-I Section) in the matter.

II(2) Firm order on CIF/C&F basis must be placed on the suppliers in Belgium and sent to the Ministry of Finance,

Department of Economic Affairs (EEC-I Section) Room No. 69, North Block, New Delhi within 4 months from the date of issue of the import licence. If firm orders cannot be finalised within the initial time limit of 4 months, the licensee should submit to the Chief Controller of Imports and Exports, or other licensing authorities, as the case may be, a proposal seeking an extension in the ordering period, furnishing justification and explanation as to why ordering could not be completed within the initial validity period of 4 months. Such requests for extension in the ordering period will be considered on the merits of each case by the licensing authorities who may grant extension up to a further period of 4 months. If, however, extension is sought beyond 8 months from the date of issue of import licence, such proposals should invariably be referred by the licensing authorities to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs (EEC-I Section).

II(3) The licence will bear the superscription, XIV Belgian Government Credit, 1979 and indicate the Public Notice number under which these licensing conditions are issued. The licence code for the first and the second suffix will be "S"/"BN". This licence code will be mentioned in all the shipping documents to the Reserve Bank of India at the time of rupee deposits.

II(4) As soon as the importer receives the import licence, he should send a report to that effect to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, (EEC-I Section) Room No. 69, North Block, New Delhi-110001, along with the following information :—

- (i) No. and date of import licence;
- (ii) Value;
- (iii) Date by which copies of contract are expected to be furnished to Department of Economic Affairs.

### Section III—Finalisation of Contract :

III(1) Only one contract should be entered into against the import licence. In exceptional cases, more than one contract will be permitted to be entered into, for which prior approval of the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, (EEC-I Section) should be obtained soon after the date of issue of the import licence.

III(2) The term "Firm Orders" referred to in Section II(2) means purchase order placed by the Indian licensee on the Belgian supplier duly supported by order confirmation by the latter or purchase contract duly signed by both the Indian importer and the Belgian supplier. Orders on Indian Agents of Belgian suppliers and/or order confirmation of such Indian Agents are not acceptable.

III(3) The CIF/C&F value of the contract (including Indian Agent's Commission) should be expressed in Belgian Francs.

III(4) The contract must provide for payment on cash basis i.e. on presentation of shipping documents. No credit facility of any kind will be permitted to be availed of by the Indian importer from the Belgian suppliers.

III(5) The contract should provide a clause that it is subject to the approval of the Government of India, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs.

III(6) The amount of Indian Agent's commission included in the value of the contract should be specifically indicated in the foreign currency. Any payment on this account, should be made in Indian rupees to the Agent in India. No remittance of foreign exchange will be permitted for this purpose. Such payments will, however, form part of the licence value and will, therefore, be charged to the licence.

III(7) The purchase order and the supplier's order confirmation should be in English only.

III(8) For any customary performance guarantee, where required, the suppliers should be asked to furnish a bank guarantee/warranty.

### Section IV—Approval of Contracts :

IV(1) Immediately after the contract is concluded, the importer should furnish 5 photostat copies of the contract/supply orders accompanied by a photostat copy of the Import Licence and two copies of the Request for Issue of Letter

of Authority as in Annexure I to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs (EEC-I Section), Room No. 69, North Block, New Delhi-110001.

IV(2) If the contract documents, the request for issue of letter of authorisation and the import licence are found to be in order, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, (EEC-I Section) will approve the contract and issue the Letter of Authority in the form at Annexure II.

### Section V—Method of Payments :

V(1) After the issue of the Letter of Authority in favour of the importer's bank in India, a Letter of Credit will be established on the Belgian Supplier's bank.

V(2) It will be the responsibility of the Belgian banker with whom the Letter of Credit has been established to forward one set of non-negotiable shipping documents, commercial invoice bearing a certificate from the supplier indicating the fact of receipt of payments amounting to 100 per cent of the invoice value and the certificate of origin to the Controller of Aid Accounts and Audit, UCO Bank Building, Parliament Street, New Delhi-110001. (It is absolutely necessary for the Indian banker to include a provision to this effect in the Letter of Credit to be established.

V(3) After the remittance is made, the Indian Importer's bank shall fill in an additional copy of Form 'A' and forward the same to the Controller of Aid Accounts and Audit, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, UCO Bank Building, Parliament Street, New Delhi within 15 days from the date of payment together with one set of non-negotiable shipping documents comprising of Received Invoice, Bill of Lading and Certificate of Origin referred to in Section V(2) above.

V(4) On receipt of the documents mentioned in Paras V(2) and V(3) above, the CAA&A will claim reimbursement of the cost of imports and/or supplies made by the importer from the National Bank of Belgium, Brussels.

V(5) Both the Indian importer and Indian banker will ensure that all the requisite information is given correctly, fully and in specific terms against the relevant columns.

V(6) Form 'A' will further bear the signature of the authorised officer of the Indian banker and stamped with its official seal.

V(7) Any omission on the part of the importer to send reimbursement documents promptly to the Ministry of Finance, Controller of Aid Accounts & Audit, UCO Bank Building, New Delhi-110001 will be viewed seriously and the CCI&E may be asked to suspend all import licences in the name of the importer. In case the importer persists in his default, his case may be recommended to the CCI&E for being black-listed. The importer will in addition be liable to penalties/punishment under the law governing Import Control Act.

### Section VI Miscellaneous :

VI(1) The importer should furnish a quarterly report as in Annexure-III showing the utilisation status of the licence to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, (EEC-I Section).

VI(2) It should be understood that the Government of India will not undertake any responsibility for dispute, if any, that may arise between the licensee and the supplier. The conditions to be fulfilled by the supplier before payment could be effected to him must be clearly spelt out to the supplier by the importer and a provision dealing with settlement of disputes may be included in the contract itself.

VI(3) Approved contracts should not be cancelled without prior concurrence of the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs (EEC-I Section).

VI(4) The licensee shall promptly comply with any directions, instructions, or orders issued by the Government of India from time to time regarding any and all matters arising from or pertaining to import licence and for meeting all obligations under Belgian Government Credit.

VI(5) Any breach of violation of the conditions set forth in the above clauses will result in appropriate action against the importer or its bankers under the Imports and Exports (Control) Act.

## ANNEXURE I

## Request for Issue of Letter of Authority

To

The Under Secretary (EEC-I),  
 Department of Economic Affairs,  
 Ministry of Finance,  
 Room No. 69, North Block,  
 New Delhi.

(i) Details of the Import Licence :—

(i) Number—

(ii) Date of issue—

(iii) Value—  
 (A photostat copy of the Import Licence may also be furnished).

(ii) Name and address of the Importer—

(iii) Name and address of the Belgian Suppliers

(iv) Gross value of the contract/order in Belgian Francs (including Indian Agent's commission)

(v) Amount of Indian Agent's commission in Belgian Francs payable to Indian agents in Indian rupees

(vi) Net CIF or C&amp;F value payable to supplier in Belgian Francs (item iv minus item v above)

(vii) Short description of the goods to be imported

(viii) Time for delivery (A schedule indicating probable dates of shipment and amounts of payments to the suppliers may be given)

(ix) Detailed list of shipping documents, like Bill of Lading, Invoice, Certificates of Origin, etc. together with the number of copies of each document required

(x) Branch of any Nationalised Bank to which the original documents (negotiated) should be sent by the foreign bankers

(xi) Name and complete address of foreign suppliers' bank on which LC would be opened by the importer's banker

(xii) Date upto which the Letter of Authority, to the Indian Importer's bank should be valid

Special instructions, if any

## ANNEXURE II

No. F. / / -EECI

Government of India

MINISTRY OF FINANCE

Department of Economic Affairs

New Delhi, the

To

(Importer's Bank)

Subject : Contract entered under Belgian Government Credit—Reimbursement.

—A. No...—

Dear Sirs,

Messrs

(Indian Importer)

have entered into a contract with Messrs.

(Foreign supplier)

for the supply of—  
 for the amount of—  
 ——————) CIF/(C&F agent's license  
 No. —————— date—  
 issued under the Belgian Government Credit for the value of  
 Rs. ——————. A copy of the contract is  
 enclosed.2. Out of the above amount of B.F.—  
 amount of B.F.— is to be paid as Indian Agent's  
 commission in Indian currency. The sum to be paid to the  
 supplier in foreign currency which will be financed initially  
 out of the free foreign exchange resources and to be reimbursed  
 later out of the Belgian Government credit, therefore, amounts  
 to B.F.—3. You are authorised to open a letter of credit in favour  
 of Messrs. —————— Through  
 (Foreign Supplier)within a period of  
 (Belgian Supplier's Banker)thirty days from the date of this letter and against a valid  
 import licence, under intimation to the Controller of Aid  
 Accounts & Audit, UCO Bank Building, Parliament Street,  
 New Delhi.4. In terms of para 10 Section VII of the Exchange Control  
 Manual, you are required to ensure that the date of  
 the expiry of the Letter of Credit is not later than forty-five  
 (45) days after the final date for shipment as stated in the  
 relative import licence.5. The letter of Credit will also provide that—  
 will forward directly to the Controller  
 (foreign banker)of Aid Accounts & Audit, Ministry of Finance, Department  
 of Economic Affairs, UCO Bank Building, Parliament Street,  
 New Delhi-110001, one set of non-negotiable shipping documents,  
 certificates of origin etc. and two copies of the invoice  
 with a certificate duly endorsed thereon by the Belgian supplier  
 that the payment has been received by the latter.You will also obtain from the supplier and furnish to  
 the Controller of Aid Accounts & Audit, a certificate of  
 origin of goods, covered under the Letter of Credit, in duplicate,  
 issued/certified by the concerned Belgian Chamber of  
 Commerce.6. You are also required to forward to the Controller of  
 Aid Accounts & Audit, Ministry of Finance, Department of  
 Economic Affairs, UCO Bank Building, Parliament Street,  
 New Delhi, a certificate of remittance made by you to M/s.  
 —————— against the invoice/shipment  
 of goods, excluding bank charges, if any.

7. Receipt of this letter may please be acknowledged.  
Yours faithfully,

Copy, with a copy of the contract, forwarded to :—

1. Reserve Bank of India, Exchange Control Department, Bombay.
2. ECA(A) Branch (Shri S. Anthoniswamy, Accounts Officer), Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, Jeevan Deep Building, Parliament Street, New Delhi.
3. The Embassy of India, Brussels (Shri B. Namjundaiya, Counsellor).
4. Copy forwarded for information to :—

(i) M/s. \_\_\_\_\_  
(Indian importer)

It may be ensured that M/s. \_\_\_\_\_  
(foreign bankers)

forward one set of shipping and other documents (non-negotiable) along with payment advice two copies of the invoice with a certificate duly endorsed thereon by the supplier that the payment has been received by him, and two copies of certificate of origin of the goods to the Controller of Aid Accounts & Audit, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, UCO Bank Building, Parliament Street, New Delhi.

(ii) \_\_\_\_\_  
(foreign banker)

It is requested that on each payment, one set of shipping and other documents (non-negotiable) along

with payment advice, two copies of the invoice with a certificate duly endorsed thereon by the supplier that the payment has been received by him and two copies of certificate of origin of goods may be forwarded direct to the Controller of Aid Accounts & Audit, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, UCO Bank Building, Parliament Street, New Delhi.

### ANNEXURE III

#### Statement showing Quarterly Report on Utilisation under XIV Belgian Credit.

1. Name of Importer . . . . .
2. No. and date of import licence . . . . .
3. Value of import licence . . . . .
4. Letter of Authority No. and date . . . . .
5. Amount of Letter of Authority . . . . .
6. Date of Validity of Letter of Authority . . . . .
7. Value of orders placed . . . . .
8. Amount utilised during the quarter . . . . . B.F. . . . .
9. Total amount utilised . . . . . B.F. . . . .
10. Total amount deposited into Government Account . . . . .
11. Payment expected to be made during the subsequent quarters (give figures quarter-wise) . . . . .
12. Surrenders, if any. . . . .

